

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

14 FEVRIER 1984

**Projet de loi relatif
à l'élection du Parlement européen**AMENDEMENT PROPOSE
PAR MM. WATHELET ET VANDENHAUTE

ART. 45

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par la disposition suivante :

« La qualité de membre du Parlement européen est incompatible avec celle de membre d'un exécutif communal ou régional, de membre d'une députation permanente, de bourgmestre ou d'échevin ou de président d'un centre public d'aide sociale d'une commune de plus de cinquante mille habitants. »

Justification

L'article 5 de l'Acte européen ne laisse aucun doute lorsqu'il précise la compatibilité d'un mandat national avec un mandat européen : la liberté a été laissée à chaque parlementaire et non aux Etats membres.

Imposer le cumul ou l'exclure dans la loi nationale aboutirait à restreindre la catégorie des personnes éligibles, en violation des dispositions de l'Acte » (cf. professeur René Joliet, *Le Droit institutionnel des Communautés européennes*, 1983, Faculté de droit de Liège).

R. A 12948*Voit :***Documents du Sénat :**

646 (1983-1984) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 11 : Amendements.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1983-1984

14 FEBRUARI 1984

**Ontwerp van wet betreffende
de verkiezing van het Europese Parlement**AMENDEMENT
VAN DE HEREN WATHELET EN VANDENHAUTE

ART. 45

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De hoedanigheid van Europees parlamentslid is onverenigbaar met die van lid van een gemeenschaps- en gewest-executieve, van lid van een bestendige deputatie en die van burgemeester, schepen of voorzitter van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan vijftigduizend inwoners. »

Verantwoording

Artikel 5 van de Europese Akte laat niet de minste twijfel bestaan wanneer het de verenigbaarheid bepaalt van een nationaal mandaat met een Europees mandaat : het zijn de parlementsleden zelf en niet de Lid-Staten die daarin vrij gelaten worden.

In een nationale wet bepalen dat cumulatie verplicht dan wel uitgesloten is, zou tot gevolg hebben dat het aantal verkiesbare personen sterk verminderd wordt, wat in strijd is met de bepalingen van de Akte (aldus professor René Joliet, *Le droit institutionnel des Communautés européennes*, 1983, « Faculté de droit de Liège »).

R. A 12948*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

646 (1983-1984) :

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 11 : Amendementen.

La nécessaire construction européenne implique une communication, la plus importante possible entre les parlements nationaux et le Parlement européen : cette communication passe nécessairement par la présence au sein de chacun des parlements nationaux de parlementaires siégeant aussi au Parlement européen.

Le texte transmis par la Chambre, s'il était adopté, aurait pour effet de placer la Belgique dans une situation moins favorable que celle de ses grands voisins.

La construction de l'Europe exigera, d'ici peu, des moyens financiers largement accrus; le développement et la recherche nécessiteront une action communautaire concertée; les pouvoirs de la C.E.E. concernent des secteurs vitaux pour notre économie.

Les futurs budgets des Voies et Moyens de chaque Etat seront affectés — peut-être de manière importante — par la nécessité d'une intégration européenne de plus en plus indispensable.

Il convient dès lors, au lieu de renforcer l'étanchéité quasi totale du Parlement européen et du parlement national, de conjuguer davantage les actions dans l'une et l'autre de ces instances, de renforcer les possibilités d'écoute des problèmes européens dans nos assemblées nationales, de faire en sorte que nos parlementaires européens connaissent le mieux possible les problèmes belges.

Il ne s'agit pas comme on l'a affirmé, selon nous à tort, d'un problème de cumul mais d'une recherche de complémentarité indispensable dans l'intérêt du pays et de l'Europe.

Il faut être, par contre, draconien concernant le cumul d'indemnités ou d'avantages et les exclure dans la mesure où ils ne sont pas indispensables à l'exercice d'une double fonction.

Le texte proposé restitue aux mandataires nationaux la possibilité de devenir parlementaires européens.

Les autres modifications proposées qui sont la conséquence de cette restitution, ne nécessitent pas de justification plus ample.

J. WATHELET.

J. VANDENHAUTE.

Voor de opbouw van Europa is er zo veel mogelijk contact nodig tussen de nationale parlementen en het Europese Parlement : dat contact komt noodzakelijkerwijze tot stand via de aanwezigheid in ieder nationaal parlement van leden die ook zitting hebben in het Europese Parlement.

Indien de tekst, zoals die door de Kamer is overgezonden, zou worden aangenomen, zou België in een veel minder gunstige situatie komen te staan dan zijn grote buurlanden.

De opbouw van Europa zal binnenkort veel meer financiële middelen vergen; voor het speur- en ontwikkelingswerk zal een gezamenlijke actie van de Gemeenschap noodzakelijk zijn; de bevoegdheden van de E.E.G. hebben betrekking op sectoren die vitaal zijn voor onze economie.

De toekomstige rijksmiddelenbegrotingen van iedere Staat zullen — misschien in belangrijke mate — beïnvloed worden door de steeds groter wordende noodzaak van een Europese integratie.

In plaats van de nagenoeg volledige scheiding tussen het Europese Parlement en het nationaal parlement nog te versterken, verdient het aanbeveling de acties van beide instellingen nog meer te bundelen, de aandacht van onze nationale assemblys voor de Europese problemen te verscherpen en ervoor te zorgen dat onze Europese parlementsleden de Belgische problemen zo goed mogelijk kennen.

Het gaat hier niet, zoals door sommigen — volgens ons ten onrechte — wordt beweerd om een probleem van cumulatie, maar om het zoeken naar elkaar aanvullende functies, wat onontbeerlijk is in het belang van het land zowel als van Europa.

Daarentegen moet streng worden opgetreden tegen de cumulatie van uitkeringen of voordelen en moeten die worden uitgesloten voor zover zij niet onontbeerlijk zijn voor het uitoefenen van een dubbele functie.

De voorgestelde tekst geeft aan de nationale mandatarissen opnieuw de mogelijkheid om Europees parlements lid te worden.

De andere voorgestelde wijzigingen zijn hiervan het gevolg en behoeven dus niet nader verantwoord te worden.